

RAPPORT D'ACTIVITÉS

2011-2012



CENTRE DE LA FRANCOPHONIE DES AMÉRIQUES

► UNE FRANCOPHONIE RICHE DE SES DIFFÉRENCES

Aujourd'hui, à l'ère des médias sociaux, l'Amérique francophone s'affirme plus que jamais. Elle se mobilise et s'articule autour de projets rassembleurs et toujours constructifs. Des rives du Saint-Laurent, à celles du canal Rideau ou du Mississipi, en passant par St-Pierre-et-Miquelon, Calgary, Lewiston, Fort-de-France, Port-au-Prince, La Havane, San Salvador, Rosario ou Londrina, la francophonie continue de résister et d'affirmer ses différences, de structurer sa parole particulière et de revendiquer son identité francophone à travers ses accents. Partout sur le continent américain, elle continue à faire vibrer, à faire rire, à faire danser, à faire chanter et à faire vivre.

La création du Centre de la francophonie des Amériques (Centre) découle de la volonté du Gouvernement du Québec, exprimée dans sa politique en matière de francophonie canadienne, de mettre en mouvement la francophonie des Amériques. Par cet engagement, le Québec se reconnaît une responsabilité à l'endroit des communautés francophones ainsi qu'une volonté d'affirmer le leadership mobilisateur qu'il entend exercer pour animer la vaste communauté des francophones et des francophiles des Amériques dans le respect de leurs riches différences.

Le Centre de la francophonie des Amériques a pour mission de contribuer à la promotion et à la mise en valeur d'une francophonie porteuse d'avenir pour la langue française dans le contexte de la diversité culturelle.

Pour remplir cette mission, il mise sur le renforcement et l'enrichissement des relations entre les communautés francophones ainsi que sur l'apport des nombreux francophiles du continent. Sa vision est celle d'une francophonie en mouvement, solidaire et inclusive, regroupant les Amériques, et dont les liens durables stimulent les échanges et les actions.

Les divers programmes, concours ou événements organisés par le Centre répondent à des valeurs qui lui sont chères et qui s'expriment par son engagement à l'égard de la langue française et par son ouverture sur une francophonie plurielle dans les Amériques. Le Centre privilégie la créativité et l'innovation, la solidarité et la coopération dans le respect d'un devoir de mémoire.

TABLE DES MATIÈRES

La lettre du Président du conseil d'administration au ministre	4
La lettre du ministre au président de l'Assemblée nationale	5
Conseil d'administration	7
L'équipe du Centre	10
Le plan stratégique	12
Bilan des activités	15
Le portail du Centre	40
Le développement durable	42
Les partenaires	44



DÉCLARATION DE LA DIRECTION DU CENTRE DE LA FRANCOPHONIE DES AMÉRIQUES

La fiabilité de l'information contenue dans ce rapport d'activités et des contrôles afférents relève de ma responsabilité.

Les données du rapport d'activités 2011-2012 du Centre de la francophonie des Amériques :

- décrivent fidèlement la mission, les mandats, les valeurs et le nouveau plan stratégique 2012-2017 du Centre ;
- présentent des données fidèles et fiables à tous les égards importants.

Je déclare donc que les données contenues dans le présent rapport d'activités ainsi que les contrôles afférents à ces données sont fiables et correspondent à la situation, telle qu'elle se présentait le 31 mars 2012.

Denis Desgagné
Président-directeur général

LA LETTRE DU PRÉSIDENT DU CONSEIL D'ADMINISTRATION DU CENTRE AU MINISTRE



Québec, le 19 juillet 2012

Monsieur Yvon Vallières

Ministre responsable des Affaires intergouvernementales canadiennes et de la Francophonie canadienne et ministre responsable de la Réforme des institutions démocratiques et de l'Accès à l'information.

Monsieur le Ministre,

À titre de président du conseil d'administration du Centre de la francophonie des Amériques, j'ai l'honneur de vous présenter le rapport d'activités du Centre accompagné des états financiers pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 2012.

Grâce à l'appui de nos partenaires dans toutes les régions des Amériques et à celui, constant, du Gouvernement du Québec, notre Centre a connu une année remarquable. Avec le président-directeur général et son équipe, le conseil d'administration ont arrêté un nouveau plan stratégique pour les 5 prochaines années.

2011 a été l'année d'un approfondissement de nos liens avec les pays des Caraïbes que Denis Desgagné a visités. Cette mission fructueuse a été suivie de son déplacement en Haïti, où se met en place la Radio Jeunesse des Amériques. 2011 a aussi été l'année d'une vraie préoccupation concernant la représentativité du conseil, et notamment la présence de nos amis francophiles d'Amérique latine dans cette instance. Enfin, nos ressources ont été mobilisées en appui au Forum de la francophonie canadienne et au Forum mondial de la langue française qui se réuniront à Québec en mai et juillet 2012.

Le Centre envisage d'enrichir l'usage et le partage d'outils et des ressources numériques auprès des communautés francophones et francophiles dans les Amériques.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de mes meilleurs sentiments.

A handwritten signature in black ink that reads "Jean-Louis Roy". The signature is written in a cursive, slightly slanted style.

Jean-Louis Roy

Président du conseil d'administration

LA LETTRE DU MINISTRE AU PRÉSIDENT DE L'ASSEMBLÉE NATIONALE



Québec, le 12 novembre 2012

Monsieur le Président,

À titre de ministre responsable du Centre de la francophonie des Amériques, j'ai le grand plaisir de vous transmettre le Rapport d'activités de cet organisme pour l'exercice se terminant le 31 mars 2012.

Ce quatrième Rapport d'activités déposé par le Centre marque une étape importante, cinq ans après l'adoption de la loi qui le créait en décembre 2006. Non seulement celui-ci s'est-il doté d'un nouveau plan stratégique quinquennal, mais il entre également dans une nouvelle ère numérique grâce notamment à la Radio Jeunesse des Amériques ainsi qu'à la création d'une bibliothèque virtuelle. Ces ressources, accessibles via le portail du Centre, constituent des innovations uniques qui contribuent au renforcement du fait français dans les Amériques.

Je tiens à saluer le travail effectué par le Centre en matière de culture, d'éducation, de communications et d'économie, quatre axes de développement stratégique qui l'amènent à rejoindre un nombre toujours croissant de francophones et francophiles à la grandeur des Amériques.

Veillez agréer, Monsieur le Président, l'expression de ma considération distinguée.

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'A. Cloutier', written in a cursive style.

Alexandre Cloutier

Ministre délégué aux Affaires
intergouvernementales canadiennes
et à la Gouvernance souverainiste

MESSAGE DU PRÉSIDENT DU CONSEIL D'ADMINISTRATION ET DU PRÉSIDENT-DIRECTEUR GÉNÉRAL



La récente année financière a été marquée par l'adoption d'un nouveau plan stratégique quinquennal par les instances du Centre de la francophonie des Amériques. Ce plan arrête des objectifs et identifie des résultats convergents : consolidation et développement de la francophonie et des communautés qui l'incarnent et augmentation de l'usage du français dans toutes les sphères de la vie au sein des Amériques.

Les douze derniers mois ont notamment permis de créer des liens et d'arrêter des coopérations avec des communautés francophones d'importance que l'action du Centre avait peu rejointes à ce jour : la Guadeloupe, la Martinique et la Guyane. Ils ont aussi permis de réévaluer nos liens avec les organismes et les institutions de la francophonie des Amériques et de les inscrire dans des partenariats sur objectifs.

Dans cet esprit, nous avons développé de nouveaux lieux et de nouveaux instruments de communication rendus possibles par l'ère numérique. Ainsi, le Centre a lancé la Radio Jeunesse des Amériques, que l'on retrouve sur le Web. Cette avancée a été consacrée à l'occasion du forum Haïti-Éduc 2012 qui

marqua à la fois les premiers essais de cette radio et l'approfondissement des coopérations du Centre avec ses partenaires haïtiens. Décidée en 2011-2012, la refonte de notre portail constitue une autre illustration de l'usage fait par le Centre des opportunités offertes par l'ère numérique.

Rassembler les communautés francophones des Amériques et créer des réseaux et des activités qui puissent conforter leurs actions constituent un défi considérable. Méthodiquement et progressivement, nous avons la conviction d'y contribuer dans une démarche solide qui lie étroitement notre Conseil d'administration, l'équipe du Centre et nos partenaires. À tous, nous adressons nos chaleureux remerciements pour ce que nous avons accompli ensemble et, aussi, pour la part qu'ils prendront dans la mise en oeuvre de notre plan stratégique quinquennal 2012-2017.

Two handwritten signatures in black ink. The signature on the left is 'Jean-Louis Roy' and the signature on the right is 'Denis Desgagné'. Both are written in a cursive, flowing style.

Jean-Louis Roy
Président du conseil
d'administration.

Denis Desgagné
Président-directeur
général

CONSEIL D'ADMINISTRATION

LA GOUVERNANCE

En vertu de sa loi constitutive adoptée à l'unanimité par l'Assemblée nationale du Québec le 13 décembre 2006 et entrée en vigueur le 19 mars 2008, le Centre est un organisme gouvernemental dont la gouvernance est mixte et basée sur celle des musées nationaux du Québec.

Le conseil d'administration du Centre est composé de 15 administrateurs :

- quatre administrateurs nommés par le gouvernement du Québec, dont le président du conseil d'administration et le président-directeur général ;
- quatre administrateurs désignés par les ministres titulaires des ministères associés à la création du Centre ;
- sept administrateurs élus parmi les membres du Centre se répartissant comme suit : quatre personnes provenant respectivement du Québec, de l'Ontario, de l'Acadie ainsi que de l'Ouest ou des Territoires, une personne de l'extérieur du Canada, une personne élue parmi les dirigeants des organismes pancanadiens des communautés francophones et acadiennes du Canada ainsi qu'une personne de moins de 35 ans.

RENCONTRE - 13 ET 14 MAI 2011, QUÉBEC

Au cours de ce conseil d'administration, le Président-directeur général du Centre a présenté son nouveau mode de gestion, un mode axé sur la gestion par les résultats et fait état des changements envisagés pour mettre en place le nouveau plan stratégique. Le président-directeur général a en outre présenté le bilan des activités depuis décembre 2010. Les membres du conseil ont eu le plaisir de pouvoir échanger avec monsieur Pierre Moreau, ministre responsable des Affaires intergouvernementales canadiennes et de la Francophonie canadienne.



RENCONTRE - 10 ET 11 NOVEMBRE 2011, QUÉBEC

Le Centre de la francophonie des Amériques a présenté et fait adopter le plan stratégique 2012-2017 et fait le bilan des activités dans chacun de ses secteurs (administration, programmation, communication). Au cours de ce conseil d'administration, les membres du conseil ont eu le plaisir de rencontrer monsieur Yvon Vallières, ministre responsable des Affaires intergouvernementales canadiennes et de la Francophonie canadienne, d'échanger avec lui et notamment de lui faire part de leurs préoccupations respectives.



LES ADMINISTRATEURS DU CENTRE

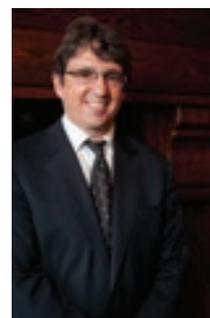
LE COMITÉ EXÉCUTIF



**Monsieur
Jean-Louis Roy**

Président du conseil d'administration

➤ **NOMMÉ EN 2008**



**Monsieur
Denis Desgagné**

Président-directeur général du Centre

➤ **NOMMÉ EN NOVEMBRE 2010, EN POSTE DEPUIS JANVIER 2011**



**Madame
Mariette Mulaire**

Vice-présidente du conseil d'administration

➤ **NOMMÉE EN MARS 2008, ÉLUE EN DÉCEMBRE 2010**



**Madame
Sylvie Lachance**

Secrétaire aux affaires
intergouvernementales canadiennes

➤ **NOMMÉE EN 2008**



**Madame
Trèva Cousineau**

Administratrice, personne provenant de l'Ontario
➤ **ÉLUE EN DÉCEMBRE 2010**



**Madame
Gabrielle Durana**

Administratrice, Californie, personne provenant
de l'extérieur du Canada ➤ **ÉLUE EN DÉCEMBRE 2010**



**Madame
Monique Giroux**

Administratrice, personne provenant du Québec
➤ **NOMMÉE EN MARS 2008, ÉLUE EN DÉCEMBRE 2010**



**Madame
Céleste Godin**

Administratrice, Nouvelle-Écosse, personne
provenant de l'Acadie ➤ **ÉLUE EN DÉCEMBRE 2010**



**Monsieur
Jacques Gosselin**

Administrateur ➤ **NOMMÉ EN 2008**
Secrétariat à la politique linguistique
➤ **NOMMÉ EN 2008**



**Monsieur
Robert Keating**

Administrateur, ministère des Relations
internationales ➤ **NOMMÉ DEPUIS NOVEMBRE 2009**



**Madame
Marie-France Kenny**

Administratrice, Présidente de la Fédération des
communautés francophones et acadienne du Canada
➤ **NOMMÉE EN SEPTEMBRE 2009, ÉLUE EN DÉCEMBRE 2010**



**Monsieur
Max Jean-Louis**

Administrateur, personne représentant les
jeunes de 35 ans et moins ➤ **ÉLU EN DÉCEMBRE 2010**



**Monsieur
Zachary Richard**

Administrateur, Louisiane, personne provenant
de l'extérieur du Canada ➤ **NOMMÉ EN 2008**



**Madame
Claire Simard**

Administratrice, personne provenant du Québec
➤ **NOMMÉE EN 2008**



**Monsieur
Louis Vallée**

Administrateur, ministère de la Culture, des
Communications et de la Condition féminine
➤ **NOMMÉ EN JUILLET 2011**

L'ÉQUIPE DU CENTRE



**Monsieur
Denis Desgagné**

Président-directeur
général



**Madame
Suzanne Gadbois***

Directrice adjointe



**Madame
Christiane Audet**

Adjointe à la direction
générale



**Monsieur
Wesly Benjamin**

Webmestre et
édimestre adjoint



**Madame
Diane Deschênes**

Technicienne
en administration



**Madame
Flavie-Isabelle Hade**

Coordonnatrice
à la programmation
et aux partenariats





**Madame
Line Gigault**

Coordonnatrice aux
communications et édimestre



**Madame
Gabrielle Laflamme**

Agente de bureau



**Monsieur
André Magny**

Conseiller aux
communications



**Madame
Colombe Paland**

Chargée de projet
à la programmation



**Madame
Ingrid Pater**

Chargée de projet
à la programmation

* En janvier 2009, Madame Suzanne Gadbois obtenait un congé sans solde du Secrétariat du Conseil du trésor afin d'occuper les fonctions de directrice adjointe pour la mise en place du Centre de la francophonie des Amériques. Madame Gadbois a réintégré son ministère de tutelle en septembre 2011. Le Centre tient à remercier chaleureusement Madame Gadbois pour son travail et son dévouement lors de son passage au Centre.

LE PLAN STRATÉGIQUE 2012-2017

Le plan stratégique 2012-2017 du Centre de la francophonie des Amériques est axé sur les résultats et les partenariats.

Ce plan est le fruit d'un processus de réflexion animé et approfondi impliquant le conseil d'administration du Centre et les membres de son personnel.

MISSION

Le Centre de la francophonie des Amériques a pour mission de contribuer à la promotion et à la mise en valeur d'une francophonie porteuse d'avenir pour la langue française dans le contexte de la diversité culturelle.

Le Centre œuvre au développement et à l'épanouissement des francophones et des francophiles et soutient le rapprochement des personnes, groupes, et communautés intéressés par la francophonie. Il favorise les échanges, le partenariat et le développement de réseaux francophones afin de soutenir des projets structurants liés aux enjeux de société et diffuse l'information concernant diverses thématiques liées à la francophonie.

VISION

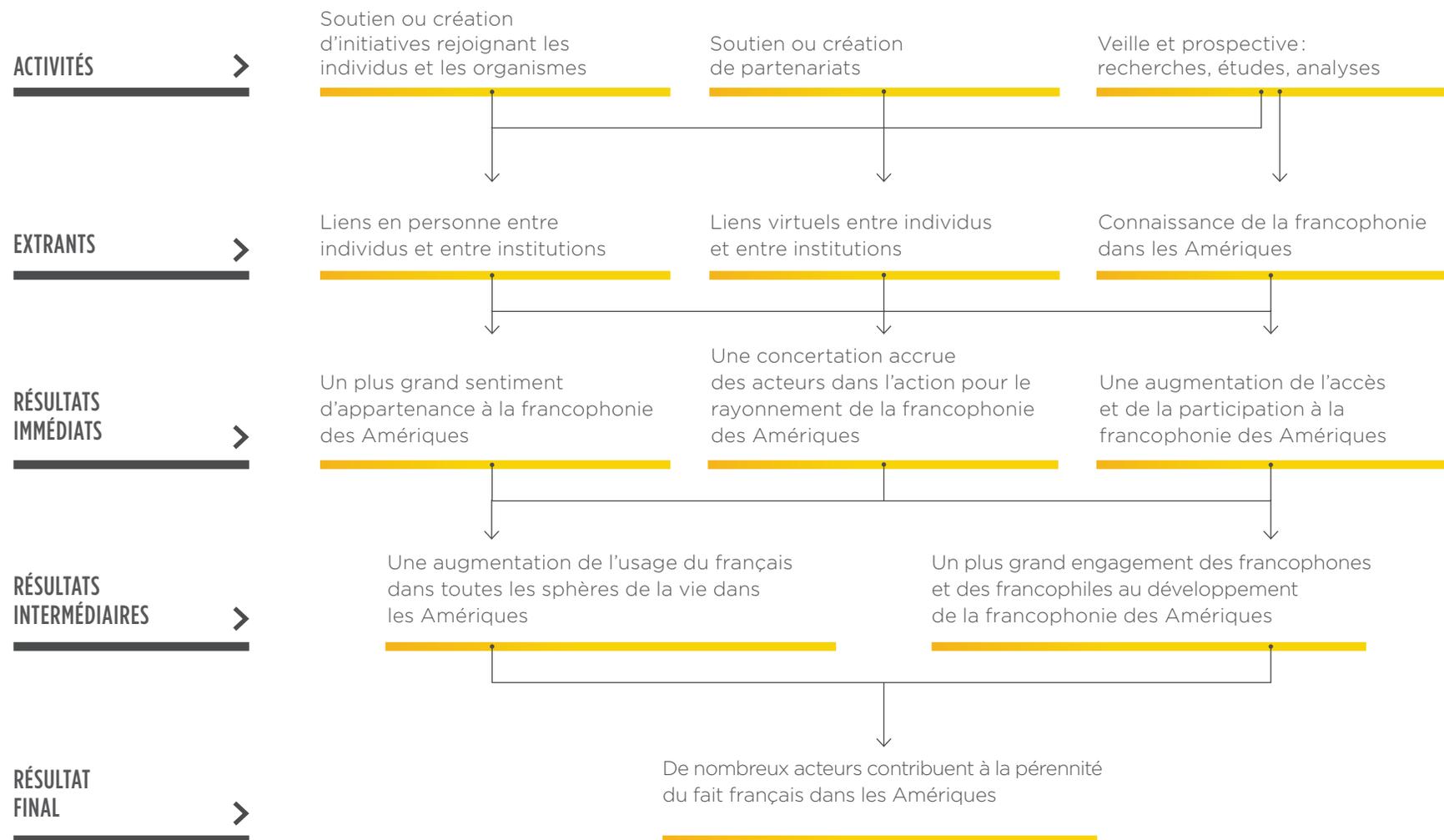
La vision du Centre de la francophonie des Amériques est celle d'une francophonie en mouvement, solidaire et inclusive regroupant les Amériques et dont les liens durables stimulent les échanges et les actions.

VALEURS

- L'engagement à l'égard de la langue française et des cultures d'expression française
- L'ouverture sur une francophonie plurielle dans les Amériques
- La créativité et l'innovation
- La solidarité et la coopération
- Le devoir de mémoire



MODÈLE LOGIQUE DU CENTRE DE LA FRANCOPHONIE DES AMÉRIQUES - 2012-2017





BILAN DES ACTIVITÉS

PRÉAMBULE

L'année 2011-2012 marque un tournant important dans la jeune histoire du Centre de la francophonie des Amériques. Cinq ans après l'adoption de la loi 50 qui créa le Centre en 2006, celui-ci a adopté un nouveau plan stratégique quinquennal axé sur l'atteinte de résultats, qu'ils soient immédiats, intermédiaires ou finaux.

C'est aussi au cours de la dernière année que le Centre a commencé des démarches pour la réalisation d'un nouveau plan de communication. Des jalons ont également été posés afin que le Centre soit de plus en plus présent dans l'univers numérique à travers notamment la mise sur pied de la Radio Jeunesse des Amériques.

LES ACTIONS DU CENTRE

Parmi les programmes phares du Centre citons, la deuxième édition de l'Université d'été sur la francophonie des Amériques qui s'est déroulée à l'Université Laval à Québec, du 29 mai au 4 juin 2011, en partenariat avec les Hautes Études Internationales (HEI). Quant à la troisième édition du Forum des jeunes ambassadeurs de la francophonie des Amériques, cet événement, rassemblant une cinquantaine de jeunes des quatre coins des Amériques, a eu lieu à Montréal, au Québec, du 17 au 27 juin 2011.

En lien avec les orientations et les objectifs de son premier plan stratégique 2009-2012, le Centre a poursuivi ses actions à l'échelle du continent.

Au cours de ses trois années d'existence, le Centre est entré en contact avec 3 400 enseignants de français à travers différents congrès au Québec, au Canada, aux États-Unis et en Amérique du Sud. Dans les quelques 115 écoles visitées, c'est environ 6 200 étudiants qui ont été sensibilisés à la francophonie dans les Amériques, toute région géographique

confondue. Lors des événements organisés par le Centre, 18 100 personnes y ont pris part alors qu'à l'occasion des congrès auxquels a participé le Centre, c'est un potentiel de 126 000 visiteurs qui pouvaient être touchés par l'information du Centre. Enfin, à l'occasion de différents événements, le Centre a fait appel à quelque 175 intervenants, que ce soit des conférenciers, des chercheurs, des animateurs, de jeunes ambassadeurs ou des stagiaires.

En raison du territoire visé par le Centre, le portail du Centre demeure son outil privilégié de rayonnement et de communication, dans le but d'atteindre le plus grand nombre de gens qui ont à coeur le fait français d'un bout à l'autre du continent: 120 000 internautes l'ont déjà visité pour un total d'un million de pages consultées. À noter aussi que le Centre s'est inscrit sur Twitter, permettant ainsi à davantage de membres ou de personnes intéressées par la francophonie de le suivre au cours de ses différentes activités, qui seront d'ailleurs décrites dans les pages qui suivent.



ACCUEIL AU CENTRE

AVRIL 2011 À MARS 2012

Tout au long de l'année 2011-2012, le Centre a accueilli en son sein plusieurs établissements scolaires ainsi qu'une centaine de personnalités provenant de tous horizons. Chacune des personnes reçues s'est vu offrir une présentation interactive du Centre et de ses missions et une visite commentée du *Parcours d'interprétation de la francophonie*.

LES ÉTABLISSEMENTS – 112 PERSONNES

1. Étudiants de la commission européenne, Bruxelles, Belgique ➤ **16 SEPTEMBRE 2011**
2. Étudiants de l'Université Laval, Québec, Canada ➤ **30 SEPTEMBRE 2011**
3. Étudiants-adultes en tourisme, Québec, Canada ➤ **22 OCTOBRE 2011**
4. École John F. Kennedy High school, Montréal, Canada ➤ **24 NOVEMBRE 2011**

LES PERSONNALITÉS - 106 PERSONNES

5. M. Jay Dardenne, Lieutenant-gouverneur de la Louisiane et sa délégation ➤ **4 AOÛT 2011**
6. M. Éric Lafleur, Sénateur de la Louisiane et sa délégation ➤ **18 AOÛT 2011**
7. M^{me} Caitlin Bergin, Consule américaine aux affaires publiques pour le Consulat américain à Montréal ➤ **23 SEPTEMBRE 2011**
8. Les représentants du Commissariat aux langues officielles ➤ **27 SEPTEMBRE 2011**
9. Les Récipiendaires de l'Ordre des francophones d'Amérique ➤ **28 SEPTEMBRE 2011**
10. M. Paul LePage, Gouverneur de l'État du Maine et sa délégation ➤ **27 OCTOBRE 2011**
11. Jean-Marc Berthon, Sous-directeur de la diversité linguistique et du français auprès de la Direction Générale de la Mondialisation, du Développement et des Partenariats au ministère des Affaires Étrangères et Européennes (MAEE) français ➤ **9 DÉCEMBRE 2011**
12. M. Graham Fraser, le Commissaire aux langues officielles du Canada ainsi que quelques VIP ➤ **11 JANVIER 2012**
13. Représentants pédagogiques du Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport du Québec (éducation préscolaire, enseignement primaire et secondaire, secteur francophone) et du Ministère de l'Éducation de l'Ontario, enseignement primaire et secondaire, secteur francophone ➤ **28-29 MARS 2012**



SALON INTERNATIONAL DU LIVRE DE QUÉBEC

Avril 2011

En 2011, le Centre de la francophonie des Amériques s'est de nouveau associé au Salon International du livre de Québec et a présenté une table ronde sur le thème: «*Pourquoi avoir choisi le français comme langue d'écriture et d'expression?*». Cette table ronde a permis aux 50 participants présents de mieux comprendre les raisons pour lesquelles le choix du français s'est imposé aux auteurs comme langue d'écriture.

LES INTERVENANTS

- ▶ Serge-Patrice Thibodeau, Acadie
- ▶ Kettly Mars, Haïti
- ▶ Sergio Kokis, québécois d'origine brésilienne, Brésil

Animatrice:

Mme Marie-Andrée Lamontagne, Québec

2^E ÉDITION DE L'UNIVERSITÉ D'ÉTÉ SUR LA FRANCOPHONIE DES AMÉRIQUES

MAI/JUIN 2011

La deuxième édition de l'Université d'été sur la francophonie des Amériques, qui s'est déroulée à l'Université Laval à Québec du 29 mai au 4 juin 2011, a réuni 30 participants et plus d'une vingtaine d'experts provenant de toutes les Amériques. Organisée conjointement avec l'Institut québécois des Hautes études Internationales (HEI), l'Université d'été sur la francophonie des Amériques est une formation de haut niveau s'adressant en priorité à des étudiants de deuxième et troisième cycles, à des professionnels et à des membres d'organismes œuvrant pour la francophonie

dans les Amériques. L'objectif central de l'Université d'été est de porter un regard scientifique renouvelé sur la francophonie des Amériques et se faisant, contribuer à l'émergence d'un nouvel objet d'étude en regroupant sous ce thème une masse critique de chercheurs et en sensibilisant à cette question une nouvelle génération d'étudiants.

[www.francophoniedesameriques.com/
universitedete](http://www.francophoniedesameriques.com/universitedete)

Pour retrouver plus de
photos, témoignages
écrits et vidéos:





LES PARTICIPANTS

- | | |
|---|---|
| 1. Alexander Abigail, Baltimore, Maryland, États-Unis | 16. Ngoie-Kadila Oscar, Edmonton, Alberta, Canada |
| 2. Baez Perez Nuri, Puebla, Mexique | 17. Nkanira, Inès Coquitlam, Colombie-Britannique, Canada |
| 3. Blouin Cécile, Les Essarts le Roi, France | 18. O'hara Stéphanie, Providence, Rhode Island, États-Unis |
| 4. Charron Audray Julie, Québec, Canada | 19. Patenaude Chantal, Augusta, Maine, États-Unis |
| 5. Cloutier Kayla, Ottawa, Canada | 20. Pétris Hélène, Pantin, France |
| 6. Faleschini Sabrina, Québec, Canada | 21. Pinard Maxime, Paris, France |
| 7. Gagnon Stéphane, Québec, Canada | 22. Piyau Brice Arsène, Québec, Canada |
| 8. Gaiotti Claudia, Buenos Aires, Argentine | 23. Prince David, Montréal, Québec, Canada |
| 9. Guesman Erin, Newport, Maine, États-Unis | 24. Ruel-Bourassa Alexandre, Québec, Canada |
| 10. Guy Ariane, Gatineau, Québec, Canada | 25. Schaeffer Dennis, Fort Smith, Arizona, États-Unis |
| 11. Ide Seini Bibata, Jennings, Louisiane, États-Unis | 26. Simard Sylvain-Henri, Edmonton, Alberta, Canada |
| 12. Kémajou Évelyne, Calgary, Alberta, Canada | 27. Tremblay-Potvin Charles, Saguenay, Québec, Canada |
| 13. Koriko Amoussa, Grand Forks, North Dakota, États-Unis | 28. Waknine, Jonathan Bâton-Rouge, Louisiane, États-Unis |
| 14. Marcelin Medjine, Port-au-Prince, Haiti | 29. Waters O'Neil Maureen, Angers, France |
| 15. Melançon Sylvain, Miramichi, Nouveau-Brunswick, Canada | 30. Zhou Yichao, Québec, Canada |



LES CONFÉRENCIERS

- 1.** Marc Arnal, Campus Saint-Jean de l'Université de l'Alberta, Edmonton, Alberta
- 2.** Idil Atak, Centre pour les droits de la personne et le pluralisme juridique à l'Université McGill, Montréal, Québec
- 3.** Delia Blanco, Universidad Madre Mæstra PUCMM, Saint-Domingue, République Dominicaine
- 4.** Frédéric Boily, Campus St-Jean de l'Université de l'Alberta, Alberta
- 5.** Michelle Daveluy, Université Laval, Québec
- 6.** Yves Frenette, Centre de recherche en civilisation canadienne-française, Université d'Ottawa, Ontario
- 7.** André Gladu, Cinéaste, Montréal, Québec
- 8.** Amanda Lafleur, Louisiana State University, Bâton-Rouge, États-Unis
- 9.** Jean Lafontant, Département de sociologie, Université du Québec, Montréal, Québec
- 10.** Gino LeBlanc, Université de Moncton, Nouveau-Brunswick
- 11.** Dustin McNichol, Campus Saint-Jean de l'Université de l'Alberta, Edmonton, Alberta
- 12.** Martin Normand, Université de Montréal, Québec
- 13.** Benoît Pelletier, Université d'Ottawa, Ontario
- 14.** Adriana Ramponi, Centre d'études argentines-canadiennes, Buenos Aires, Argentine
- 15.** Jean-Claude Redonnet, Northeastern University, Boston, États-Unis
- 16.** François Rocher, Université d'Ottawa, Ontario
- 17.** Jean-Louis Roy, Centre de la francophonie des Amériques, Québec
- 18.** Haydée Silva, Universidad Nacional Autonoma de México, Mexique
- 19.** Konrad Sioui, Nation Huronne-Wendat, Wendake, Québec
- 20.** Giuseppe Turi, Académie Internationale de Droit linguistique, Montréal, Québec
- 21.** Charles Vallerand, Fédération internationale des coalitions pour la diversité culturelle, Montréal, Québec

3^E ÉDITION DU FORUM DES JEUNES AMBASSADEURS DE LA FRANCOPHONIE DES AMÉRIQUES

JUIN 2011

La troisième édition du Forum des jeunes ambassadeurs de la francophonie des Amériques s'est déroulée à Montréal du 17 au 27 juin 2011, sous la présidence d'honneur de l'artiste franco-ontarien Damien Robitaille. Le thème choisi pour cette édition était «*Riches de nos différences... Unis dans l'action!*», mettant l'accent à la fois sur la diversité et sur l'action.

Le Forum a permis de rassembler, lors de cette édition, 48 jeunes francophones de 18 à 35 ans des quatre coins des Amériques.

Ils ont ainsi pu échanger sur leurs expériences et tisser des liens durables, tout en étant sensibilisés aux enjeux des communautés francophones des Amériques. Cette rencontre internationale offre aux jeunes la possibilité de rencontrer des écrivains, des artistes et divers spécialistes au cœur de la francophonie des Amériques. Ils ont ainsi pu avoir une meilleure connaissance de la francophonie des Amériques.

Au programme, des dizaines de conférenciers et des mentors expérimentés ont fait en sorte que les participants puissent développer leur leadership et être mieux outillés pour élaborer des projets simples et réalisables autour de la francophonie à leur retour dans leur milieu.

www.francophoniedesameriques.com/forum



FORUM DES
JEUNES AMBASSADEURS DE LA
FRANCOPHONIE
DES AMÉRIQUES



LES PARTICIPANTS - CANADA - ÉTATS-UNIS - CARAÏBES - AMÉRIQUE DU SUD

- | | | |
|--|---|--|
| 1. Bruno Sharpe - Alberta | 18. Véronique Talbot - Québec | 35. Ricardo Junior Emmanuel - Haïti |
| 2. Nina Lefebvre - Alberta | 19. Stephanie Gaudet - Saskatchewan | 36. Leticia Camarena - République dominicaine |
| 3. Rémi Marien - Colombie-Britannique | 20. Daniel Fontaine - Saskatchewan | 37. Criscel Leon - Sainte-Lucie |
| 4. Moana Lebel - Colombie-Britannique | 21. Melany Otis - Terre-Neuve-et-Labrador | 38. Anaïs Siosse - Saint-Pierre-et-Miquelon |
| 5. Shanda Rae - Île-du-Prince-Édouard | 22. Rachelle Francœur -
Territoires du Nord-Ouest | 39. Uriel Haddad - Argentine |
| 6. Mireille Grenier - Manitoba | 23. Ashley Herrick - Louisiane | 40. Sarah Tamayo - Bolivie |
| 7. Sébastien-Martin Arseneau -
Nouveau-Brunswick | 24. Ashlee Michot - Louisiane | 41. Lívia Nonato - Brésil |
| 8. Maxime Gauvin - Nouveau-Brunswick | 25. Erin Stickney - Louisiane | 42. Bernardita Fernandez - Chili |
| 9. Joline Lévesque* - Nouveau-Brunswick | 26. Mandy Miguez - Louisiane | 43. Juan Carlos Vera - Colombie |
| 10. Noémie Joly - Nouvelle-Écosse | 27. Bryan Dupree - Louisiane | 44. Lucia Cardenas Melgarejo - Colombie |
| 11. Ovide Mazerolle - Nouvelle-Écosse | 28. Alyssa Betts - Maine | 45. Sandra Zapata - Équateur |
| 12. Natalie Haggart - Ontario | 29. Marissa Kaplan - Maine | 46. Doris Perez - Guatemala |
| 13. Ariane Brun del Re - Ontario | 30. Laurence Clerfeuille - New York | 47. Renè Mauricio Olvera Gutierrez - Mexique |
| 14. Geneviève Lévesque - Nouveau-Brunswick | 31. Maricel Olga Fernández Millet - Cuba | 48. Daniel Castillo - Venezuela |
| 15. Marie Martin-Roche - Ontario | 32. Raúl Reyes Mancebo - Cuba | |
| 16. Marilou Loncol Daigneault - Ontario | 33. Myriam Rambinaising - Guadeloupe | |
| 17. Brendan Shanahan - Québec | 34. Katteline Joseph - Haïti | |

*C'est avec beaucoup de regret que le Centre de la francophonie des Amériques a appris le décès de Joline, en janvier 2012, survenu à l'âge de 23 ans. Nous tenons à saluer ici la mémoire de celle qui fut active au sein de la francophonie acadienne.



LES CONFÉRENCIERS, ANIMATEURS, MODÉRATEURS ET ARTISTES

1. Benoît Beaudoin - Québec

2. Serge Bouchard - Québec

3. Richard Bourhis - Québec

4. Annie Brassard - Québec

5. Grégoire Chabot - Maine

6. José Carlos Chaves da Cunha - Brésil

7. Michel Delorme - Québec

8. Denis Desgagné - Québec

9. Raphaël Freynet - Alberta

10. Marie-Louise Gariépy - Québec

11. Andréanne Germain - Ontario

12. Céleste Godin - Nouvelle-Écosse

13. François Gloutnay - Québec

14. Bruno Guglielminetti - Québec

15. André Gladu - Québec

16. Marie-France Kenny - Saskatchewan

17. Bia Krieger - Brésil

18. Anika Lirette - Nouveau-Brunswick

19. Luc Lainé, Wendake - Québec

20. Réjeanne Lamothe - Québec

21. Joël Lavoie - Alberta

22. Danielle Lepage - Québec

23. Féline Martinez - Cuba

24. Délice Mugabo - Québec

25. Jean-Benoît Nadeau - Québec

26. Aida Ramirez - Salvador

27. Mélanie Routhier-Boudreau - Ontario

28. Jean-Louis Roy - Québec

29. Anne-Marie Savoie - Québec

30. Sylvain-Henri Simard
et son groupe - Alberta

31. Pasquale Turbide - Québec

32. Michel Venne - Québec

33. Gilles Vigneault - Québec

34. Marjolaine Wittlesey - Maine

**Pour retrouver plus de
photos, témoignages
écrits et vidéos :**





LES RENCONTRES QUI CHANTENT

JUIN 2011 ET JANVIER 2012

Organisé en partenariat avec l'Alliance nationale de l'industrie musicale (ANIM), ce programme de résidence de création mise avant tout sur les échanges artistiques et les rencontres entre 12 auteurs-compositeurs-interprètes de la francophonie canadienne et antillaise. Dans le cadre de cette 6^e édition, le Centre de la francophonie des Amériques a sélectionné deux auteures-compositrices-interprètes guadeloupéennes: **Stevy Mahy** et **Meemee Nelzy**.

LES DEUX PHASES DU PROJET

► Première semaine de formation:

Du 25 juin au 3 juillet 2011, en marge du **Festival en chanson de Petite-Vallée** (Québec)

(Semaine entièrement dédiée à l'écriture, la composition et la technique vocale)

► Deuxième semaine de formation:

Du 4 janvier au 11 janvier 2012, durant l'événement **Contact Ontariois** (Ontario)

(Semaine consacrée à la création d'un spectacle sous la direction d'un metteur en scène et d'un directeur musical)

Pour retrouver plus de photos, témoignages écrits et vidéos:



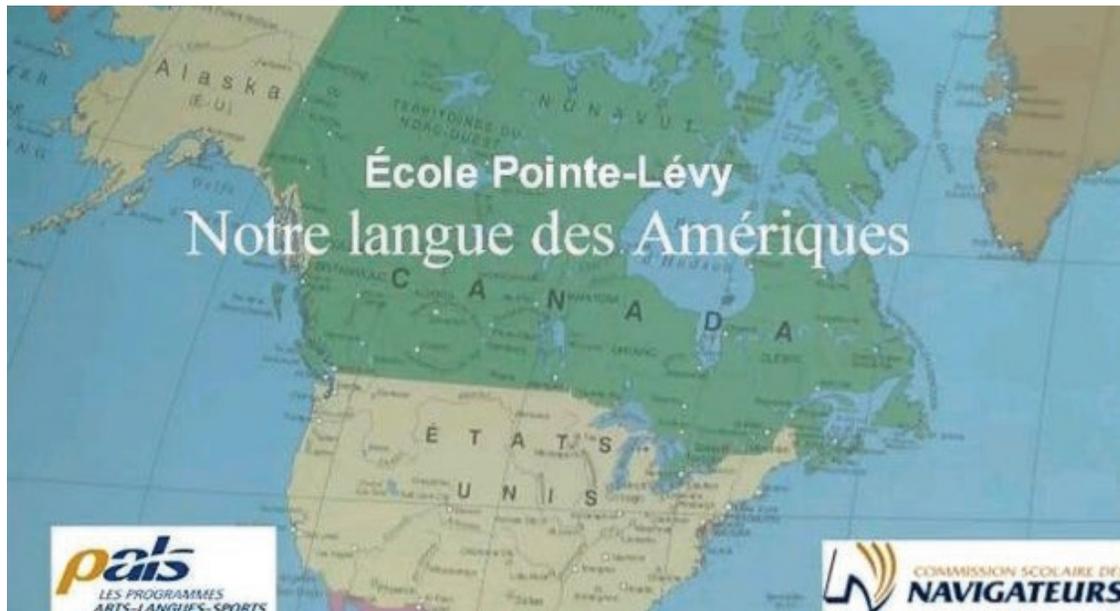
PRÉSENTATION DU CENTRE AU PREMIER FORUM DES JEUNES AUTOCHTONES DU QUÉBEC



AOÛT 2011

C'est avec enthousiasme que le Centre a tenu à participer au premier Forum des jeunes autochtones du Québec, qui s'est tenu au Campus Notre-Dame-de-Foy, à St-Augustin-de-Desmaures, en banlieue de Québec, les 12 et 14 août 2011. Organisé par la section jeunesse de l'Assemblée des Premières Nations du Québec et du Labrador, cet événement aura permis au Centre d'aller à la rencontre d'environ 200 jeunes autochtones et de les sensibiliser à l'ensemble de ses activités.





LA SOCIÉTÉ DES FRANCOPHONES DISPARUS

En 2025... Dans un lieu secret, les francophones en disparition ont élu un gouvernement. Voici la Première ministre et les ministres ainsi rassemblés.



CONCOURS @NIME TA FRANCOPHONIE 2011

OCTOBRE À DÉCEMBRE 2011

Le Centre a lancé cette année la troisième édition du concours @nime ta francophonie, destiné aux professeurs enseignant en français et résidant dans les Amériques. Le concours @nime ta francophonie est un moyen de faire découvrir la francophonie des Amériques aux élèves par la mise en œuvre d'un projet éducatif en français pouvant s'illustrer par une bande dessinée, un roman photo ou un film d'animation. Le thème retenu pour l'édition 2011 était « *Projetez-vous en 2025, à quoi ressemblerait, selon vous, la francophonie des Amériques?* »



Découvrez tous les projets lauréats:



LES LAURÉATS

N°	NOM DU PROJET	NOM DE L'ÉTABLISSEMENT SCOLAIRE	VILLE/PROVINCE OU RÉGION	PAYS
1	La langue française des Amériques, j'y crois!	École primaire Pointe-Lévy	Lévis, Québec	Canada
2	La Francophonie 2025	École André-Piolat	Vancouver, Colombie-Britannique	Canada
3	Un changement dans la francophonie... un transformeur de langue	École Camille-Vautour	Saint-Antoine de Kent, Nouveau-Brunswick	Canada
4	Technologies, francophonie, avenir: il faut intervenir!	École Omer-Jules-Désaulniers	Yamachiche, Québec	Canada
5	Les Surprises francophones en Louisiane	Audubon Charter School	Nouvelle Orléans, Louisiane	États-Unis
6	La machine à devancer le temps	École Jean-Marie-Gay	Saulnierville, Nouvelle-Écosse	Canada
7	Retrouvailles 2025	École Mer-et-montagne	Campbell River, Colombie-Britannique	Canada
8	La société des francophones disparus	École secondaire catholique Sainte-Marie	New Liskeard, Ontario	Canada
9	Les bâtisseurs francophones	École Sainte-Anne	Fredericton, Nouveau-Brunswick	Canada
10	La correspondance	ISL (International School of Louisiana)	Nouvelle Orléans, Louisiane	États-Unis



LE CENTRE AU GRAND-RÉVEIL ACADIEN

OCTOBRE 2011

Le Centre de la francophonie des Amériques s'est associé au volet jeunesse du Grand-Réveil Acadien 2011, qui s'est déroulé du 13 au 17 octobre 2011 à Lafayette, en Louisiane (États-Unis).

Le Grand-Réveil Acadien (GRA) a été organisé pour en appeler aux descendants des Acadiens et en particulier à la jeune génération, pour qu'ils réalisent que les Louisianais de souche acadienne vivent sous la menace de la perte de leur langue d'origine, qui est le français, ainsi que de leur culture, mais aussi de

leurs terres côtières. Le but du GRA est d'encourager des partenariats et de trouver des solutions et des plans d'action concertés pour revitaliser tous les aspects de la culture distincte du sud de la Louisiane et de l'environnement qui la nourrit.

Pour l'occasion, le Centre a fait venir quatre jeunes ambassadeurs de la francophonie des Amériques pour témoigner de leur vécu au Forum. Ces jeunes ambassadeurs ont endossé une fonction de mentor auprès des participants (jeunes de 14 à 18 ans) pendant l'évènement.

LES JEUNES AMBASSADEURS DE LA FRANCOPHONIE DES AMÉRIQUES SÉLECTIONNÉS

- Francisco Aiello
ARGENTINE – PARTICIPANT DU FORUM DES JEUNES 2009
- Maxime Gauvin
NOUVEAU-BRUNSWICK – PARTICIPANT DU FORUM DES JEUNES 2011
- Sandrine Joseph
MARTINIQUE – PARTICIPANT DU FORUM DES JEUNES 2010
- Nina Lefebvre
ALBERTA – PARTICIPANT DU FORUM DES JEUNES 2011

20^E ANNIVERSAIRE DE LA REVUE L'ANNÉE FRANCOPHONE INTERNATIONALE

OCTOBRE 2011

C'est devant plus d'une quarantaine d'universitaires réunis à l'Université Laval, le 27 octobre 2011, à l'occasion du 20^e anniversaire de la revue l'Année francophone internationale, que monsieur Denis Desgagné, le président-directeur général du Centre, a donné un aperçu de la vision de celui-ci concernant la diversité de la francophonie des Amériques. En plus de parler des différents programmes proposés par le Centre, il a également fait réfléchir les gens présents sur la notion de francophones et de francophiles au sein des Amériques.





CONGRÈS DE L'AQPF

NOVEMBRE 2011

Avec l'objectif d'être de plus en plus visible auprès des enseignants de français québécois, le Centre de la francophonie des Amériques fut un partenaire « diamant » lors du congrès de l'Association québécoise des professeurs de français (AQPF), qui s'est déroulé du 1^{er} au 4 novembre à Shawinigan.

Outre une présentation PowerPoint du Centre juste avant l'assemblée générale de l'AQPF, le Centre a bénéficié d'une excellente visibilité alors que sa participation au congrès fut mentionnée en ouverture du spectacle de Gregory Charles donné devant plus

de 500 congressistes. Le Centre a également proposé aux enseignants un atelier sur la bande dessinée, dirigé par le bédéiste acadien Dano Leblanc, en relation avec le concours *@nime ta francophonie*. Le Centre s'est également associé pour une deuxième année consécutive lors du congrès de l'AQPF à l'Association canadienne d'éducation de langue française. Une représentante de l'ACELF partageait le kiosque du Centre, maintenant ainsi des liens importants avec un organisme partenaire du Centre.



CONGRÈS DE L'ACPI

NOVEMBRE 2011

Le Centre était également présent au congrès de l'Association canadienne des professeurs d'immersion à Victoria du 3 au 5 novembre 2011. Placé sous le thème « L'Immersion : une longue tradition d'accueil », le congrès a permis au Centre de montrer aux enseignants réunis en Colombie-Britannique que celui-ci faisait également preuve d'ouverture aux autres par son respect des diversités tout en mettant à l'avant-plan le fait français.

La présence simultanée des représentants du Centre à Victoria ainsi qu'à Shawinigan aura permis pour la première fois aux membres du Centre et à ceux qui s'intéressent au français en général de suivre les deux événements grâce aux nombreux messages envoyés sur le réseau social Twitter.



CONGRÈS DE L'ACTFL

NOVEMBRE 2011

Du 18 au 20 novembre, à Denver, le Centre a également participé au congrès de l'American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL), qui réunissait plus d'un millier de personnes. Il a profité de l'événement pour s'adjoindre la complicité de M^{me} Gabrielle Durana, représentante du conseil d'administration du Centre et habitant dans la région de San Francisco. Elle a d'ailleurs présenté le Centre lors du

déjeuner organisé par l'Ambassade de France à Washington. Était également présente lors de ce repas auquel ont participé plus de 200 personnes, Irina Yakubovskaya, jeune ambassadrice de la francophonie des Amériques lors du Forum de 2010 à Moncton. La professeure de français à l'Université du Colorado a ébloui l'assistance, notamment par l'interprétation magistrale de la chanson *Grand Pré* d'Angèle Arsenault.



CONGRÈS DE L'AQEP

DÉCEMBRE 2011

L'Association canadienne d'éducation de langue française (ACELF) a invité le Centre à partager son kiosque lors du congrès de l'Association québécoise des enseignantes et enseignants du primaire (AQEP), qui s'est

tenu à Québec du 7 au 9 décembre 2011. Le Centre a pu présenter ses divers programmes dont son concours *@nime ta francophonie*. À noter qu'il s'agissait de la première participation du Centre à ce congrès.



MISSION EXPLORATOIRE DANS LES CARAÏBES

DÉCEMBRE 2011



Le Centre a profité de l'invitation de la Maison du Tourisme de Basse-Terre (Guadeloupe) à participer au colloque « Tourisme et francophonie dans l'espace des Amériques » pour constituer une délégation de neuf personnes provenant des Amériques et ainsi explorer les possibles pistes de collaboration dans ladite zone. Au cours de cette mission, le président-directeur général et le webmestre du Centre ont rencontré plus de 150 personnes et touché près de 10 000 personnes par l'intermédiaire des médias (télévision, radio, presse écrite) qui ont couvert le colloque, mais aussi les déplacements du personnel du Centre en Guadeloupe, en Martinique, à Marie-Galante et en Guyane.

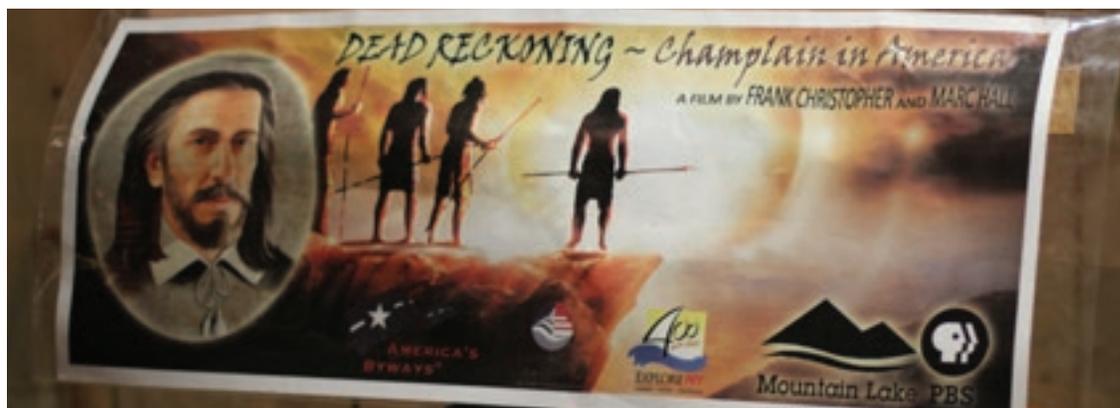
NOM ET PROVENANCE DES 9 MEMBRES DE LA DÉLÉGATION :

- 1.** M^{me} Josée Bourgoïn, Saskatchewan
- 2.** M. Michel Dubé, Saskatchewan
- 3.** M. Joseph Dunn, Louisiane
- 4.** M^{me} Amely Friolet-O'Neil, Nouveau-Brunswick
- 5.** M. Charles Larroque, Louisiane
- 6.** M. Sébastien Reyt, Sherbrooke
- 7.** M. Dominique Sarny, Saskatchewan
- 8.** M^{me} Gynette Tremblay, Québec
- 9.** M. Sébastien Reyt, Sherbrooke



PREMIÈRE DU FILM CHAMPLAIN EN AMÉRIQUE

JANVIER 2012



Le Centre de la francophonie des Amériques est heureux d'avoir pu assister à la première du film Champlain en Amérique, qui a eu lieu le 25 janvier 2012 au Musée de la civilisation, en présence du scénariste et producteur du film, M. Frank Christopher, et de la présidente et chef de direction de Mountain Lake PBS, Alice Recore.

Ce film d'animation relate de façon originale les rapports de Samuel de Champlain avec les nations autochtones dans son exploration du territoire et est une composante d'un ambitieux programme éducatif multimédia sur le sujet dont le Centre a contribué à financer la traduction française du site Internet.





COLLOQUE HAÏTI EDUC'2012

MARS 2012

Dans le cadre du colloque HAÏTI EDUC' 2012, qui s'est déroulé au Karibe Convention Center à Port-au-Prince, en Haïti, en mars 2012, le Centre de la francophonie des Amériques a donné une conférence sur la radio éducative étant donné sa récente initiative de créer la Radio Jeunesse des Amériques.

La Radio Jeunesse des Amériques est une radio multimédia animée par des jeunes, émanant des milieux scolaires et communautaires dans les Amériques. Cette radio jeunesse éducative et ludique, permettra de renforcer les liens entre les communautés francophones et francophiles vivant dans les Amériques. Elle sera multimédia par sa diffusion sur le Web. Radio Jeunesse des Amériques sera d'abord locale, mettant en valeur la diversité culturelle des jeunes francophones des Amériques.

Avec le concours de Michel Delorme, consultant expert en radiodiffusion éducative auprès de la Fondation Radio-Enfant, le Centre a ainsi jeté les premiers jalons de cette Radio Jeunesse des Amériques par la production d'émissions de radio les 8, 9 et 10 mars en direct de l'hôtel Karibe avec le Collège Catts-Pressoir, le Collège Emmanuel Kant et le Centre Culturel de la Comédie Sans Frontières d'Haïti (COSAFH).

Les auditeurs ont eu l'occasion d'entendre les jeunes sur des thèmes, tels que la culture, les sports, les sciences, la technologie, et l'éducation, le tout accompagné d'entrevues, de musique locale, d'extraits de pièces théâtrales, de poèmes et de contes.

Radio Jeunesse des Amériques est une initiative qui a pour but de donner la parole aux jeunes et ainsi créer un réseau à travers tout le territoire des Amériques, permettant ainsi de discuter du développement global de la francophonie et d'augmenter le sentiment d'appartenance et de solidarité.

Le lancement officiel de la Radio Jeunesse des Amériques se fera dans le cadre du Forum de la francophonie canadienne qui se déroulera les 28 et 29 mai 2012 à Québec. La Radio Jeunesse des Amériques sera aussi présente au Forum mondial de la langue française du 2 au 6 juillet 2012.

Écoutez la Radio Jeunesse des Amériques en allant à l'adresse suivante:

<http://radiojeunesse.org>



Québec



Québec



Montréal



Montréal



Montréal



Chicago

CÉLÉBRATION DE LA JOURNÉE INTERNATIONALE DE LA FRANCOPHONIE

MARS 2012

Pour célébrer la Journée internationale de la Francophonie, le Centre a organisé des actions diverses et variées tout au long du mois de mars. Ces activités ont touché en moyenne plus de 3500 personnes sur tout le territoire des Amériques.

TOURNÉE LA NUIT DU CONTE AU QUÉBEC ET AUX ÉTATS-UNIS, 13 AU 23 MARS

Le Centre s'est associé pour la deuxième année consécutive à la Délégation générale de l'Alliance française aux États-Unis et a organisé une tournée de six spectacles et ateliers au Québec et aux États-Unis avec la conteuse de réputation internationale, Muriel Bloch. L'objectif principal était de refléter la diversité de la francophonie des Amériques, en incluant au côté de Muriel Bloch sur chacune des dates, un artiste de la francophonie locale. De par ses actions, le Centre a touché plus de 700 personnes.

ATELIER-SPECTACLE DE SPAÏCY BAZILE À MONTRÉAL, 20 MARS

Dans un souci constant de contribuer à la promotion de la diversité culturelle, le Centre de la francophonie des Amériques s'est associé à l'auteure-compositrice-interprète d'origine haïtienne, Spaïcy Bazile. Les deux ateliers, qui portaient notamment sur les origines du créole et les similitudes existant entre le créole haïtien et le français et le spectacle «Je me souviens Haïti», ont touché près de 500 élèves. Ce programme fut l'occasion de sensibiliser les élèves de l'école Bienville (Montréal) à la question de la solidarité internationale, notamment envers Haïti.

LE FESTIVAL DE LA FRANCOPHONIE 2012 À CHICAGO, MARS

Au cours du mois de mars 2012, le Centre s'est associé à l'Alliance française de Chicago dans le cadre du Festival de la Francophonie 2012 et a ainsi pu promouvoir ses activités auprès des 1200 participants présents. Le Festival fut l'occasion de mettre en lumière la grande diversité de la francophonie et des expressions francophones à travers des programmes et supports variés.

LA FRANCOOTHÈQUE, 21 FÉVRIER-31 MARS

La Francothèque est un des nombreux concours organisés par le Centre de la francophonie des Amériques. Pour cette édition 2012, près de 1000 personnes se sont inscrites pour participer au jeu questionnaire. Les trois gagnants ont remporté une liseuse électronique comprenant des livres électroniques.

Pour retrouver plus de photos, témoignages écrits et vidéos:





UNE COLLECTE DE LIVRES À GRANDE ÉCHELLE POUR SOUTENIR LE SYSTÈME ÉDUCATIF ET CULTUREL EN HAÏTI

Ce sont près de 5 tonnes de livres au total qui ont été envoyées en Haïti pour alimenter 3 bibliothèques qui souhaitent rendre accessible les livres à la jeunesse haïtienne.

La distribution des livres a été assurée par un partenaire du Centre en Haïti, le centre culturel Comédie Sans Frontières d'Haïti (COSFAH).

Les livres ont été attribués aux trois bibliothèques suivantes:

Bibliothèque municipale Jacques Stephen Alexis des Gonaïves (Personne ressource: Yvens Rumbold)

Bibliothèque de l'école Emmanuel-Kant (Personne ressource: Emmanuel Ricardo Junior)

Bibliothèque de la COSAFH (Personne ressource: Béleck Georges)

AU QUÉBEC AVEC L'HÔTEL CHÂTEAU LAURIER

La collaboration entre le Centre de la francophonie des Amériques (Le Centre) et l'Hôtel Château Laurier Québec, a permis la mise en place d'un important système de collecte de livres, et ainsi recueillir plus de 2 000 livres destinés aux trois bibliothèques précitées. Ce partenariat entre le Centre et l'Hôtel Château Laurier visait à soutenir le dynamisme linguistique en Haïti mais aussi à renforcer auprès des jeunes leur sentiment d'appartenance à la communauté francophone des Amériques.

EN MARTINIQUE AVEC LA MOBILISATION D'UNE JEUNE AMBASSADRICE DE LA FRANCOPHONIE DES AMÉRIQUES

Touchée par l'élan de solidarité pour Haïti initié par le Centre et l'Hôtel Château Laurier, la jeune ambassadrice de la francophonie des Amériques, Sandrine Joseph a sensibilisé la population de la Martinique (Antilles françaises) au manque d'ouvrages disponibles pour les jeunes de certains centres de ressources en Haïti. Grâce à sa mobilisation, Sandrine Joseph a pu collecter plus de 4 tonnes de livres grâce aux nombreux dons des Martiniquais.

Le Centre tient à remercier tous ceux qui ont contribué à la réalisation de ce beau projet durant la période de fin d'année.

LE PORTAIL DU CENTRE

Le portail du Centre de la francophonie des Amériques a été mis en ligne en octobre 2008 à l'occasion de l'inauguration officielle du Centre. Compte tenu de la grandeur des Amériques, il est son outil privilégié de rayonnement et de communication pour rejoindre un maximum de francophones et de francophiles.

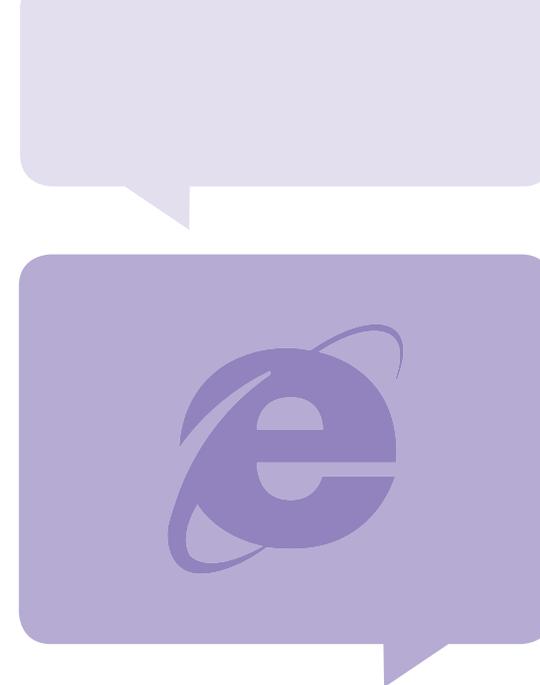
Le but premier du portail est de faire connaître les activités du Centre et de mettre à la disposition des internautes des renseignements sur sa mission,

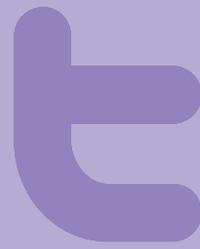
ses programmes et ses réalisations. Au moyen notamment de ses manchettes, le portail diffuse également de l'information sur les activités organisées par tous ceux qui font la promotion du fait français dans les Amériques.

Afin de refléter la diversité et la richesse des communautés francophones, il propose aux internautes des portraits, des témoignages et des articles pouvant aider les personnes qui font de la recherche sur la francophonie des Amériques.

TÉMOIGNAGES DES FRANCOPHONES DES AMÉRIQUES

Par ses actions auprès des communautés francophones des Amériques, le Centre va à la rencontre des francophones et des francophiles qui les habitent. La section vidéothèque dévoile divers aspects de la francophonie des Amériques, entre autres des témoignages et des clips vidéo reçus à l'occasion de diverses initiatives du Centre.





YouTube



FRÉQUENTATION DU PORTAIL

Le portail du Centre est un élément de communication essentiel étant donné que la communauté francophone est étendue sur toutes les Amériques et au-delà. Depuis la mise en ligne du portail, en octobre 2008, sa fréquentation a progressé pour atteindre plus de 120 000 visiteurs.

Ces derniers ont navigué 1 000 000 de fois sur les pages du portail avec des visites d'une durée moyenne de quatre minutes.

Par ailleurs, il est à noter que la provenance des internautes est très variée bien que les visiteurs proviennent principalement du Canada et des États-Unis. Soulignons que les pays d'Amérique du sud et des Caraïbes sont de plus en plus nombreux à visiter le portail du Centre.

LE CENTRE SUR LES RÉSEAUX SOCIAUX

Depuis la création de la page Facebook du Centre en 2009, c'est près de 2000 adeptes du Centre qui participent activement aux nombreuses discussions sur les thèmes touchant la francophonie des Amériques. On peut aussi participer à cette communauté en rejoignant la page Facebook du Centre au www.facebook.com/CFAmériques.

Des clips vidéos, tels que *La nuit du conte*, des reportages et plusieurs projets illustrant la francophonie des Amériques, produits par le Centre et ses partenaires ou provenant de jeunes participant aux diverses activités du Centre, sont disponibles à la fois dans la section vidéothèque du portail du Centre et sur YouTube à l'adresse www.youtube.com/CFAmériques

Au cours de cette année, la présence du Centre sur Twitter a été beaucoup plus importante. Tous ceux qui s'intéressent à ce réseau peuvent suivre en « direct » les membres de l'équipe du Centre lors de sa participation à des événements divers tel que des congrès d'enseignants ou des missions corporatives. L'avantage avec ce mode de communication étant que le message envoyé est par la suite relayé de francophones en francophones sur le réseau Internet. L'adresse de la page Twitter du Centre est www.twitter.com/CFAmériques.

LE DÉVELOPPEMENT DURABLE

Le Centre de la francophonie des Amériques est engagé dans un processus de minimisation de son impact environnemental, et dans une politique de ressources humaines soucieuse du bien-être de ses employés. Dans le cadre de sa stratégie de développement, le Centre s'est fixé des objectifs réalistes et réalisables dont voici quelques exemples :

➤ PARTICIPATION ET ENGAGEMENT

Le Centre de la francophonie des Amériques a participé à des formations sur le développement durable, formations qui ont permis de mieux cerner les critères de durabilité sur lesquels le Centre peut avoir un impact.

➤ PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Le Centre a entrepris les démarches nécessaires pour que son Forum des jeunes ambassadeurs de la francophonie des Amériques soit éco-responsable. Par ailleurs, le Centre applique au quotidien des éco-gestes comme l'achat de fournitures respectant l'environnement (papier recyclé et recyclable), la diminution de la consommation de papier, le tri de ses déchets, sans oublier l'économie d'énergie.

LES 16 PRINCIPES DE LA LOI SUR LE DÉVELOPPEMENT DURABLE

1. Santé et qualité de vie
2. Équité et solidarité sociales
3. Protection de l'environnement
4. Efficacité économique
5. Participation et engagement
6. Accès au savoir
7. Subsidiarité
8. Partenariat et coopération intergouvernementale
9. Prévention
10. Précaution
11. Protection du patrimoine culturel
12. Préservation de la biodiversité
13. Respect de la capacité de support des écosystèmes
14. Production et consommation responsables
15. Pollueur payeur
16. Internalisation des coûts

Le Centre est membre du Réseau femmes et environnement, qui a pour mission de donner au Québec un espace d'échange et une voix aux préoccupations des citoyennes quant à la promotion du développement durable et prioritairement à la protection de l'environnement et de la santé.

Site Internet: www.rqfe.org



LES PARTENAIRES DU CENTRE 2011-2012

- Agence nationale et internationale du Manitoba (ANIM)
- Alliance nationale de l'industrie musicale
- Alliances françaises
- American Association of Teachers of French (AATF)
- Agence universitaire de la Francophonie (AUF)
- Alliance Française de Providence, Rhode island
- Ambassade de la nation crie à Québec
- Ambassades de France à Ottawa et à Washington
- American Council for Québec Studies
- Année internationale de la francophonie
- Assemblée communautaire fransaskoise (ACF)
- Assemblée des parlementaires francophones
- Association canadienne d'éducation de langue française (ACELF)
- Association canadienne des professeurs d'immersion (ACPI)
- Association des universités de la francophonie canadienne (AUFC)
- Association francophone pour le savoir (ACFAS)
- Association internationale des maires francophones (AIMF)
- Association Québec-France
- Association des professeurs de français du Québec
- Association des professeurs de français du Salvador (ASPROF)
- ASTER, la station scientifique du Bas-St-Laurent
- Bibliothèque et archives nationales du Québec (BaNQ)
- CKRL
- Canadian Parents for French (CPF)
- Canadian Youth for French
- Centre des auteurs dramatiques
- Centre du patrimoine
- Centre d'héritage franco-américain à Lewiston
- Centre international de Lafayette
- Comité français du 400^e anniversaire de Québec
- Communication-Jeunesse
- Conseil international d'études francophones (CIEF)
- Congrès mondial acadien
- Conseil des relations internationales de Montréal (CORIM)
- Conseil pour le développement du français en Louisiane (CODOFIL)
- Consulat général de France à Québec
- Consulat général des États-Unis à Québec
- Délégation Wallonie-Bruxelles au Québec
- Délégation générale de l'Alliance française aux États-Unis
- Direction régionale des affaires culturelles en Guadeloupe
- Encyclopédie du patrimoine culturel de l'Amérique française
- État de la Louisiane
- Epsilon Innovation (Guadeloupe)
- Fédération culturelle canadienne-française
- Fédération des chambres de commerce du Québec

- Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada (FCFA)
- Fédération des familles souches du Québec
- Festival acadien de Caraquet
- Festival d'été francophone de Vancouver
- Festival en chanson de Petite Vallée
- Festival international de la poésie de Trois-Rivières
- Fondation Radio Enfant (du Canada)
- Grupo de especialistas en lengua francesa de Cuba (GELFRA Cuba)
- Hautes Études internationales (HEI)
- Hôtel Château Laurier Québec
- Impératif français
- Institut de l'Énergie et de l'Environnement de la Francophonie (IEPF)
- Institut du Nouveau Monde (INM)
- Interface (magazine économique caribéen)
- Journal France-Amérique
- La Comédie Sans Frontières d'Haïti

- Le Forum économique international des Amériques
- Le français pour l'avenir
- Les éditions du Septentrion
- Les Offices jeunesse internationaux du Québec (LOJIQ)
- Maison du tourisme de Basse-Terre (Guadeloupe)
- Ministère de la culture, des Communications et de la Condition féminine du Québec
- Ministère des relations internationales du Québec
- Musée de la civilisation
- Musée de l'Amérique française
- Office franco-québécois pour la jeunesse (OFQJ)
- Organisation internationale de la Francophonie (OIF)
- Patrimoine canadien
- Regroupement des éditeurs canadiens-français (RECF)
- Rendez-vous de la francophonie
- Reporters sans frontières

- Revue Québec français
- Richelieu international
- Salon international du livre de Québec
- Secrétariat aux affaires intergouvernementales canadiennes (SAIC)
- Sesiones para Docentes e Investigadores del Francés Lengua Extrajera (SEDIFRALE)
- Société du 400^e anniversaire de Québec
- Société nationale de l'Acadie (SNA)
- Société Radio-Canada
- Société Saint-Thomas-d'Aquin (Île-du-Prince-Édouard)
- Télévision francophone de l'Ontario (TFO)
- TV5
- Université Laval
- Université du Maine à Augusta
- Université du Maine à Orono
- Université de Eugene (Oregon)
- Ville de Lafayette

REMERCIEMENTS

Toutes les activités énumérées dans ce rapport n'auraient pu avoir lieu sans le soutien de nombreuses personnes qui croient en la mission du Centre de la francophonie des Amériques. Le Centre tient tout d'abord à remercier l'ensemble de son personnel pour leur investissement. Merci également au soutien constant de son conseil d'administration. Les commentaires pertinents des uns et des autres à commencer par son président, sont une source d'inspiration et de motivation pour les artisans du Centre.

Notre gratitude va également à l'ensemble des personnes qui sont intervenues lors de nos différents événements, que ce soit à titre de conférenciers, de consultants, d'animateurs ou d'artistes. Enfin, nous tenons à saluer les divers organismes et institutions travaillant aux côtés des francophones et qui nous ont apporté leur soutien. Sans toutes ces personnes, la francophonie des Amériques n'aurait pu avoir tout le rayonnement qu'elle mérite.



POUR QUE
RAYONNE LA
FRANCOPHONIE!



WWW.FRANCOPHONIEDESAMERIQUES.COM

Le Centre de la francophonie des Amériques bénéficie du soutien financier du Secrétariat aux affaires intergouvernementales canadiennes du Québec



2, côte de la Fabrique,
C.P. 110, succ. Haute-Ville
Québec QC CANADA G1R 4M8

Téléphone : 418 646-3300
Sans frais : 1 877 646-3322
Télécopieur : 418 646-3232



**ÉTATS FINANCIERS
DE L'EXERCICE CLOS
LE 31 MARS 2012**



Centre de la francophonie des Amériques

2, côte de la Fabrique, Case postale 110, Succ. Haute-Ville Québec (Québec) CANADA G1R 4M8
Téléphone : (418) 646-3300 Sans frais : 1 877 646-3322 Télécopieur : (418) 646-3232

www.francophoniedesameriques.com

**CENTRE DE LA FRANCOPHONIE DES AMÉRIQUES
ÉTATS FINANCIERS
DE L'EXERCICE CLOS LE 31 MARS 2012**

TABLE DES MATIÈRES

	Page
RAPPORT DE LA DIRECTION	1
RAPPORT DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT	2
ÉTATS FINANCIERS	
État des résultats et de l'excédent cumulé	3
État de la situation financière	4
État de la variation de la dette nette	5
État des flux de trésorerie	6
Notes complémentaires	7 à 13



RAPPORT DE LA DIRECTION

Les états financiers du Centre de la francophonie des Amériques (le Centre) ont été dressés par la direction, qui est responsable de leur préparation et de leur présentation, y compris les estimations et les jugements importants. Cette responsabilité comprend le choix de méthodes comptables appropriées qui respectent les Normes comptables canadiennes pour le secteur public. Les renseignements financiers contenus dans le rapport annuel d'activités concordent avec l'information donnée dans les états financiers.

Pour s'acquitter de ses responsabilités, la direction maintient un système de contrôles comptables internes, conçu en vue de fournir l'assurance raisonnable que les biens sont protégés et que les opérations sont comptabilisées correctement et en temps voulu, qu'elles sont dûment approuvées et qu'elles permettent de produire des états financiers fiables.

Le Centre reconnaît qu'il est responsable de gérer ses affaires conformément aux lois et règlements qui le régissent.

Le conseil d'administration surveille la façon dont la direction s'acquitte des responsabilités qui lui incombent en matière d'information financière et il approuve les états financiers. Il est assisté dans ses responsabilités par le comité de vérification dont les membres ne font pas partie de la direction. Ce comité rencontre la direction et le Vérificateur général du Québec, examine les états financiers et en recommande l'approbation au conseil d'administration.

Le Vérificateur général du Québec a procédé à l'audit des états financiers du Centre, conformément aux normes d'audit généralement reconnues du Canada. Son rapport expose la nature et l'étendue de cet audit ainsi que l'expression de son opinion. Le Vérificateur général peut, sans aucune restriction, rencontrer le comité de vérification pour discuter de tout élément qui concerne son audit.

Denis Desgagné
Président-directeur général

Christiane Audet
Adjointe à la direction générale

Québec, le 19 juillet 2012



RAPPORT DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT

À l'Assemblée nationale

Rapport sur les états financiers

J'ai effectué l'audit des états financiers ci-joints du Centre de la francophonie des Amériques, qui comprennent l'état de la situation financière au 31 mars 2012, l'état des résultats et de l'excédent cumulé, l'état de la variation de la dette nette et l'état des flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date, ainsi qu'un résumé des principales méthodes comptables et d'autres informations explicatives inclus dans les notes complémentaires.

Responsabilité de la direction pour les états financiers

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle de ces états financiers conformément aux Normes comptables canadiennes pour le secteur public ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre la préparation d'états financiers exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

Responsabilité de l'auditeur

Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur les états financiers, sur la base de mon audit. J'ai effectué mon audit selon les normes d'audit généralement reconnues du Canada. Ces normes requièrent que je me conforme aux règles de déontologie et que je planifie et réalise l'audit de façon à obtenir l'assurance raisonnable que les états financiers ne comportent pas d'anomalies significatives.

Un audit implique la mise en œuvre de procédures en vue de recueillir des éléments probants concernant les montants et les informations fournis dans les états financiers. Le choix des procédures relève du jugement de l'auditeur, et notamment de son évaluation des risques que les états financiers comportent des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. Dans l'évaluation de ces risques, l'auditeur prend en considération le contrôle interne de l'entité portant sur la préparation et la présentation fidèle des états financiers afin de concevoir des procédures d'audit appropriées aux circonstances, et non dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne de l'entité. Un audit comporte également l'appréciation du caractère approprié des méthodes comptables retenues et du caractère raisonnable des estimations comptables faites par la direction, de même que l'appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

J'estime que les éléments probants que j'ai obtenus sont suffisants et appropriés pour fonder mon opinion d'audit.

Opinion

À mon avis, les états financiers donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière du Centre de la francophonie des Amériques au 31 mars 2012, ainsi que des résultats de ses activités, de la variation de sa dette nette et de ses flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date, conformément aux Normes comptables canadiennes pour le secteur public.

Rapport relatif à d'autres obligations légales et réglementaires

Conformément aux exigences de la *Loi sur le vérificateur général* (L.R.Q., chapitre V-5.01), je déclare qu'à mon avis ces normes ont été appliquées de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

Pour le vérificateur général du Québec par intérim,

Marcel Couture, CPA auditeur, CA
Vérificateur général adjoint

Québec, le 19 juillet 2012

**CENTRE DE LA FRANCOPHONIE DES AMÉRIQUES
ÉTAT DES RÉSULTATS ET DE L'EXCÉDENT CUMULÉ
DE L'EXERCICE CLOS LE 31 MARS 2012**

	<u>2012</u>	<u>2011</u>
REVENUS		
Subvention du gouvernement du Québec	2 129 500 \$	2 146 100 \$
Contributions de partenaires	144 687	159 780
Virement des subventions reportées afférentes aux immobilisations corporelles (note 10)	178 510	178 510
Revenus de placements	21 240	7 342
	<u>2 473 937</u>	<u>2 491 732</u>
CHARGES		
COÛT DES ACTIVITÉS		
Programmation	553 649	818 536
Communications	392 375	281 607
	<u>946 024</u>	<u>1 100 143</u>
FRAIS D'ADMINISTRATION (note 3)	1 223 496	1 147 008
FRAIS FINANCIERS (note 4)	163 776	176 156
	<u>2 333 296</u>	<u>2 423 307</u>
EXCÉDENT DE L'EXERCICE	140 641	68 425
EXCÉDENT CUMULÉ AU DÉBUT	<u>2 319 739</u>	<u>2 251 314</u>
EXCÉDENT CUMULÉ À LA FIN	<u>2 460 380 \$</u>	<u>2 319 739 \$</u>

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

**CENTRE DE LA FRANCOPHONIE DES AMÉRIQUES
ÉTAT DE LA SITUATION FINANCIÈRE
AU 31 MARS 2012**

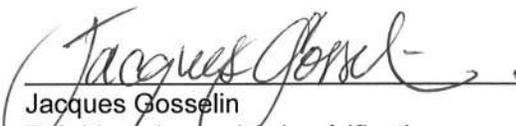
	<u>2012</u>	<u>2011</u>
ACTIFS FINANCIERS		
Encaisse	479 922 \$	220 580 \$
Placements temporaires (note 5)	2 119 198	2 043 417
Créances (note 6)	52 729	70 021
	<u>2 651 849</u>	<u>2 334 018</u>
PASSIFS		
Charges à payer et frais courus (note 7)	125 589	96 169
Provision pour congés de maladie et vacances (note 8)	92 121	74 143
Revenus reportés (note 9)	13 000	-
Subventions reportées afférentes aux immobilisations corporelles (note 10)	1 467 747	1 646 257
Obligations découlant de contrats de location-acquisition (note 11)	3 717 263	3 938 317
	<u>5 415 720</u>	<u>5 754 886</u>
DETTE NETTE	<u>(2 763 871)</u>	<u>(3 420 868)</u>
ACTIFS NON FINANCIERS		
Frais payés d'avance	15 643	19 634
Immobilisations corporelles (note 12)	5 208 608	5 720 973
	<u>5 224 251</u>	<u>5 740 607</u>
EXCÉDENT CUMULÉ	<u>2 460 380 \$</u>	<u>2 319 739 \$</u>

OBLIGATIONS CONTRACTUELLES (note 13)

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

POUR LE CONSEIL D'ADMINISTRATION


 Jean-Louis Roy
 Président du conseil d'administration


 Jacques Gosselin
 Président du comité de vérification

**CENTRE DE LA FRANCOPHONIE DES AMÉRIQUES
ÉTAT DE LA VARIATION DE LA DETTE NETTE
DE L'EXERCICE CLOS LE 31 MARS 2012**

	<u>2012</u>	<u>2011</u>
EXCÉDENT DE L'EXERCICE	140 641 \$	68 425 \$
VARIATION DUE AUX IMMOBILISATIONS CORPORELLES		
Acquisitions	(121 225)	(350 622)
Amortissement	617 297	633 000
Perte sur disposition d'immobilisations corporelles	16 293	-
	<u>512 365</u>	<u>282 378</u>
VARIATION DUE AUX FRAIS PAYÉS D'AVANCE	<u>3 991</u>	<u>6 014</u>
DIMINUTION DE LA DETTE NETTE	656 997	356 817
DETTE NETTE AU DÉBUT	3 420 868	3 777 685
DETTE NETTE À LA FIN	<u>2 763 871 \$</u>	<u>3 420 868 \$</u>

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

**CENTRE DE LA FRANCOPHONIE DES AMÉRIQUES
ÉTAT DES FLUX DE TRÉSORERIE
DE L'EXERCICE CLOS LE 31 MARS 2012**

	<u>2012</u>	<u>2011</u>
ACTIVITÉS DE FONCTIONNEMENT		
Excédent de l'exercice	140 641 \$	68 425 \$
Éléments sans incidence sur la trésorerie :		
Amortissement des immobilisations corporelles	617 297	633 000
Perte sur disposition d'immobilisations corporelles	16 293	-
Virement des subventions reportées afférentes aux immobilisations corporelles	(178 510)	(178 510)
Variation des actifs et des passifs reliés au fonctionnement :		
Créances	17 292	(13 524)
Charges à payer et frais courus	35 415	(175 958)
Provision pour congés de maladie et vacances	17 978	27 622
Revenus reportés	13 000	(3 600)
Frais payés d'avance	3 991	6 014
Flux de trésorerie liés aux activités de fonctionnement :	<u>683 397</u>	<u>363 469</u>
ACTIVITÉS D'INVESTISSEMENT EN IMMOBILISATIONS		
Acquisitions d'immobilisations corporelles (note 12)	(108 765)	(70 171)
Flux de trésorerie liés aux activités d'investissement :	<u>(108 765)</u>	<u>(70 171)</u>
ACTIVITÉS DE FINANCEMENT		
Obligations découlant de contrats de location-acquisition remboursées	(239 509)	(229 397)
Flux de trésorerie liés aux activités de financement :	<u>(239 509)</u>	<u>(229 397)</u>
AUGMENTATION DE LA TRÉSORERIE ET ÉQUIVALENTS DE TRÉSORERIE	335 123	63 901
TRÉSORERIE ET ÉQUIVALENTS DE TRÉSORERIE AU DÉBUT	<u>2 263 997</u>	<u>2 200 096</u>
TRÉSORERIE ET ÉQUIVALENTS DE TRÉSORERIE À LA FIN (note 14)	<u><u>2 599 120 \$</u></u>	<u><u>2 263 997 \$</u></u>

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

**CENTRE DE LA FRANCOPHONIE DES AMÉRIQUES
NOTES COMPLÉMENTAIRES
AU 31 MARS 2012**

1. CONSTITUTION ET OBJET

Le Centre de la francophonie des Amériques (le Centre), personne morale au sens du Code civil du Québec, est constitué en vertu de la Loi sur le Centre de la francophonie des Amériques (L.R.Q., chapitre C-7.1) laquelle est entrée en vigueur le 19 mars 2008.

Sa mission consiste à contribuer à la promotion et à la mise en valeur d'une francophonie porteuse d'avenir pour la langue française dans le contexte de la diversité culturelle en misant sur le renforcement et l'enrichissement des relations ainsi que sur la complémentarité d'action entre les francophones et les francophiles du Québec, du Canada et des Amériques.

Il s'intéresse au développement et à l'épanouissement des francophones et des francophiles et soutient le rapprochement des personnes, groupes et communautés intéressés par la francophonie. Il favorise les échanges, le partenariat et le développement de réseaux francophones afin de soutenir des projets structurants liés aux enjeux de société et diffuse l'information concernant diverses thématiques liées à la francophonie.

En vertu des lois fédérale et provinciale de l'impôt sur le revenu, la Société n'est pas assujettie aux impôts sur le revenu.

2. PRINCIPALES MÉTHODES COMPTABLES

Aux fins de la préparation de ses états financiers, le Centre utilise le *Manuel de l'Institut canadien des comptables agréés (ICCA) pour le secteur public* et, pour la première année, applique le modèle de présentation recommandé dans ce Manuel. Il doit y avoir cohérence entre l'utilisation de toute autre source de principes comptables généralement reconnus et ce Manuel.

Conformément aux Normes comptables canadiennes pour le secteur public, l'élaboration des états financiers exige que la direction ait recours à des estimations et à des hypothèses. Ces dernières ont une incidence à l'égard de la comptabilisation des actifs et passifs, de la présentation des actifs et passifs éventuels à la date des états financiers ainsi que de la comptabilisation des revenus et des charges au cours de la période visée par les états financiers. Le principal élément faisant l'objet d'une estimation est la durée de vie utile des immobilisations corporelles. Les résultats réels peuvent différer des meilleures prévisions faites par la direction.

REVENUS

Constatation des subventions et contributions

Les subventions et contributions affectées à l'acquisition d'immobilisations corporelles sont reportées et constatées à titre de revenu selon la même méthode que celle suivie pour l'amortissement des immobilisations acquises.

Les subventions et contributions non affectées sont constatés à titre de revenu lorsqu'ils sont reçus ou à recevoir si le montant à recevoir peut faire l'objet d'une estimation raisonnable et que sa réception est raisonnablement assurée.

CHARGES

Les charges comprennent le coût des ressources qui sont consommées dans le cadre des activités de fonctionnement de l'exercice et qui peuvent être rattachées à ces activités.

2. PRINCIPALES MÉTHODES COMPTABLES (SUITE)

ACTIFS FINANCIERS ET PASSIFS

Trésorerie et équivalents de trésorerie

La politique du Centre consiste à présenter dans la trésorerie et les équivalents de trésorerie, les soldes bancaires et les placements facilement convertibles à court terme, en un montant connu de trésorerie dont la valeur ne risque pas de changer de façon significative.

Avantages sociaux futurs

Provision pour congés de maladie et vacances

La provision pour congés de maladie et vacances ne fait l'objet d'aucune actualisation car les montants sont payables au cours du prochain exercice.

Régimes de retraite

La comptabilité des régimes à cotisations déterminées est appliquée aux régimes interemployeurs à prestations déterminées gouvernementaux compte tenu que le Centre ne dispose pas de suffisamment d'informations pour appliquer la comptabilité des régimes à prestations déterminées.

ACTIFS NON FINANCIERS

De par leur nature, les actifs non financiers sont généralement utilisés afin de rendre des services futurs.

Immobilisations corporelles

Les immobilisations corporelles sont comptabilisées au coût et sont amorties sur leur durée de vie utile prévue selon la méthode de l'amortissement linéaire et les durées suivantes :

Améliorations locatives	Durée du bail
Équipement informatique et audiovisuel	Linéaire 3 ans
Mobilier et équipement	Linéaire 5 ans
Développements informatiques	Linéaire 3 ans
Parcours d'interprétation	Linéaire 5 ans

Les biens loués en vertu d'un contrat de location-acquisition sont amortis selon les mêmes méthodes et durées que les autres immobilisations corporelles.

Lorsque la conjoncture indique qu'une immobilisation corporelle ne contribue plus à la capacité du Centre de fournir des biens et services, ou que la valeur des avantages économiques futurs qui se rattachent à l'immobilisation corporelle est inférieure à sa valeur comptable nette, le coût de l'immobilisation est réduit pour refléter sa baisse de valeur. Les moins-values sur immobilisations corporelles sont imputées aux résultats de l'exercice. Aucune reprise sur réduction de valeur n'est constatée.

Contrats de location

Les contrats de location-acquisition auxquels l'entité est partie à titre de preneur sont inclus dans les immobilisations corporelles et les obligations découlant de contrats de location-acquisition. Le coût comptabilisé au titre des contrats de location-acquisition représente la valeur actualisée des paiements minimums exigibles en vertu du bail.

Tous les autres contrats de location sont comptabilisés comme des contrats de location-exploitation et les coûts de location qui en découlent sont inscrits à titre de charges au cours de l'exercice où ils surviennent.

CENTRE DE LA FRANCOPHONIE DES AMÉRIQUES
NOTES COMPLÉMENTAIRES
AU 31 MARS 2012

3. FRAIS D'ADMINISTRATION

	<u>2012</u>	<u>2011</u>
Traitements et avantages sociaux	380 074 \$	302 150 \$
Services professionnels	105 969	81 940
Loyers - Société immobilière du Québec	37 033	32 324
Dépenses de bureau	33 579	38 187
Télécommunications	18 177	17 452
Allocation au président-directeur-général	5 513	3 675
Frais de déplacement et de représentation	7 055	6 503
Frais reliés au conseil d'administration	30 207	31 777
Recouvrement d'assurances	(27 701)	-
Perte sur disposition d'immobilisations	16 293	-
Amortissement des immobilisations corporelles	617 297	633 000
	<u>1 223 496 \$</u>	<u>1 147 008 \$</u>

4. FRAIS FINANCIERS

	<u>2012</u>	<u>2011</u>
Frais bancaires	292 \$	3 456 \$
Intérêts des obligations découlant de contrats de location-acquisition - Société immobilière du Québec	163 484	172 700
	<u>163 776 \$</u>	<u>176 156 \$</u>

5. PLACEMENTS TEMPORAIRES

	<u>2012</u>	<u>2011</u>
Dépôt à terme, 1 %, échéant en décembre 2012 *	1 511 000 \$	-
Dépôt à terme, 0,65 %, échéant en mars 2013 *	608 198	-
Dépôt à terme échu en 2012	-	2 043 417
	<u>2 119 198 \$</u>	<u>2 043 417 \$</u>

* Encaissable sur demande

6. CRÉANCES

	<u>2012</u>	<u>2011</u>
Intérêts sur placements à recevoir	5 821 \$	1 059 \$
Taxes de vente à recevoir	28 915	59 812
Avances aux employés	-	539
Autres	17 993	8 611
	<u>52 729 \$</u>	<u>70 021 \$</u>

**CENTRE DE LA FRANCOPHONIE DES AMÉRIQUES
NOTES COMPLÉMENTAIRES
AU 31 MARS 2012**

7. CHARGES À PAYER ET FRAIS COURUS

	<u>2012</u>	<u>2011</u>
Fournisseurs et frais courus	103 600 \$	72 728 \$
Traitements et avantages sociaux à payer	21 989	23 441
	<u>125 589 \$</u>	<u>96 169 \$</u>

8. AVANTAGES SOCIAUX FUTURS

Régimes de retraite

Les membres du personnel du Centre participent au Régime de retraite des employés du gouvernement et des organismes publics (RREGOP), au Régime de retraite du personnel d'encadrement (RRPE) et au Régime de retraite de l'administration supérieure (RRAS). Ces régimes interemployeur sont à prestations déterminées et comportent des garanties à la retraite et au décès.

Les cotisations du Centre imputées aux résultats de l'exercice s'élèvent à 36 207 \$ (28 814 \$ en 2011). Les obligations du Centre envers ces régimes gouvernementaux se limitent à ses cotisations à titre d'employeur.

Au 1^{er} janvier 2012, le taux de cotisation du Centre pour le RREGOP a augmenté de 8,69 % à 8,94 % de la masse salariale cotisable et celui du RRPE et du RRAS de 11,54 % à 12,30 %.

Provision pour congés de maladie et vacances

La provision pour congés de maladie et vacances a été établie à partir des heures cumulées au 31 mars 2012 et des taux horaires prévus en 2013.

Les employés de l'entité ont le droit à 12 jours de congés de maladie par année. En fin d'année, les jours de congés non utilisés doivent être payés et l'employé peut reporter à l'année suivante jusqu'à un maximum de 5 jours.

	<u>2012</u>		<u>2011</u>	
	<u>Maladies</u>	<u>Vacances</u>	<u>Total</u>	<u>Total</u>
Solde au début de l'exercice	17 634 \$	56 509 \$	74 143 \$	46 521 \$
Charge de l'exercice	16 796	57 579	74 375	55 852
Prestations versées au cours de l'exercice	(16 389)	(40 008)	(56 397)	(28 230)
Solde à la fin de l'exercice	<u>18 041 \$</u>	<u>74 080 \$</u>	<u>92 121 \$</u>	<u>74 143 \$</u>

9. REVENUS REPORTÉS

	<u>2012</u>	<u>2011</u>
Solde au début de l'exercice	-	-
Revenus de l'exercice courant	13 000	-
Virement de l'exercice	-	-
Solde à la fin de l'exercice	<u>13 000 \$</u>	<u>- \$</u>

CENTRE DE LA FRANCOPHONIE DES AMÉRIQUES
NOTES COMPLÉMENTAIRES
AU 31 MARS 2012

10. SUBVENTIONS REPORTÉES AFFÉRENTES AUX IMMOBILISATIONS CORPORELLES

	<u>2012</u>	<u>2011</u>
Solde au début de l'exercice	1 646 257 \$	1 824 767 \$
Virement de l'exercice	(178 510)	(178 510)
Solde à la fin de l'exercice	<u>1 467 747 \$</u>	<u>1 646 257 \$</u>

11. OBLIGATIONS DÉCOULANT DE CONTRATS DE LOCATION-ACQUISITION

	<u>2012</u>	<u>2011</u>
Obligation découlant d'un contrat de location-acquisition pour des améliorations locatives auprès de la Société immobilière du Québec de 4 198 557 \$, au taux d'intérêt fixe de 4,28%, remboursable par versements mensuels de 31 578 \$ (incluant les intérêts), échéant en octobre 2023.	3 456 150 \$	3 663 923 \$
Obligation découlant d'un contrat de location-acquisition pour des améliorations locatives auprès de la Société immobilière du Québec de 290 614 \$, au taux d'intérêt fixe de 4,35 %, remboursable par versements mensuels de 2 194 \$ (incluant les intérêts), échéant en mars 2025.	261 113	274 394
	<u>3 717 263 \$</u>	<u>3 938 317 \$</u>

Les paiements minimums futurs exigibles pour les prochains exercices s'établissent comme suit :

2013	405 266 \$
2014	405 266
2015	405 266
2016	405 266
2017	405 266
2018 à 2025	<u>2 705 309</u>
Total des paiements minimums exigibles	4 731 639
Moins : montant représentant les intérêts inclus dans les paiements minimums exigibles	1 014 376
	<u>3 717 263 \$</u>

CENTRE DE LA FRANCOPHONIE DES AMÉRIQUES
NOTES COMPLÉMENTAIRES
AU 31 MARS 2012

12. IMMOBILISATIONS CORPORELLES

	Améliorations locatives	Équipement informatique et audiovisuel	Mobilier et équipement	Développement informatique (note 2)	Parcours d'interprétation (note 2)	Améliorations locatives (note 1)	2012 Total	2011 Total
COÛT DES IMMOBILISATIONS								
Solde d'ouverture	1 786 403 \$	68 178 \$	137 062 \$	208 402 \$	523 365 \$	4 470 716 \$	7 194 126 \$	6 843 504 \$
Acquisitions	-	24 826	25 928	43 868	8 148	18 455	121 225	350 622
Dispositions	-	(3 227)	(25 066)	-	-	-	(28 293)	-
Solde de clôture	1 786 403	89 777	137 924	252 270	531 513	4 489 171	7 287 058	7 194 126
AMORTISSEMENT CUMULÉ								
Solde d'ouverture	286 400 \$	48 801 \$	56 735 \$	135 936 \$	252 897 \$	692 384 \$	1 473 153 \$	840 153 \$
Amortissement de l'exercice	119 206	15 354	28 479	48 936	104 673	300 649	617 297	633 000
Dispositions	-	(3 227)	(8 773)	-	-	-	(12 000)	-
Solde de clôture	405 606	60 928	76 441	184 872	357 570	993 033	2 078 450	1 473 153
VALEUR NETTE COMPTABLE 2012	1 380 797 \$	28 849 \$	61 483 \$	67 398 \$	173 943 \$	3 496 138 \$	5 208 608 \$	5 720 973 \$
VALEUR NETTE COMPTABLE 2011	1 500 003 \$	19 377 \$	80 327 \$	72 466 \$	270 468 \$	3 778 332 \$		

Note 1 : Détenues en vertu de contrats de location-aquisition.

Note 2 : Comprend des immobilisations en cours de développement. Aucune dépense d'amortissement n'est associée à ces immobilisations.

**CENTRE DE LA FRANCOPHONIE DES AMÉRIQUES
NOTES COMPLÉMENTAIRES
AU 31 MARS 2012**

13. OBLIGATIONS CONTRACTUELLES

Contrats de services professionnels

Le Centre s'est engagé à verser des sommes en vertu de contrats de services professionnels. Le montant des engagements s'élève à 172 590 \$ pour le prochain exercice et à 702 \$ pour l'exercice subséquent.

Contrats de location-exploitation

Les obligations relatives aux contrats de location-exploitation échéant à diverses dates jusqu'en février 2016 concernent la location d'un photocopieur et se détaillent ainsi :

2013	3 817 \$
2014	3 817
2015	3 817
2016	3 817
	15 268 \$

14. FLUX DE TRÉSORERIE

La trésorerie et les équivalents de trésorerie figurant dans l'état des flux de trésorerie comprennent les montants suivants comptabilisés à l'état de la situation financière :

	2012	2011
Encaisse	479 922 \$	220 580 \$
Placements temporaires	2 119 198	2 043 417
Trésorerie et équivalents de trésorerie	2 599 120 \$	2 263 997 \$

Des immobilisations corporelles ont été acquises pour un montant de 18 455 \$ (307 572 \$ en 2011) au moyen de contrats de location-acquisition auprès de la Société immobilière du Québec.

Le poste « charges à payer et frais courus » inclut des acquisitions d'immobilisations corporelles représentant 5 044 \$ (11 039 \$ en 2011).

Les intérêts versés au cours de l'exercice s'élèvent à 164 274 \$ (172 405 \$ en 2011).

15. OPÉRATIONS ENTRE APPARENTÉS

Le Centre est apparenté avec tous les ministères et les fonds spéciaux ainsi qu'avec tous les organismes et entreprises contrôlés directement ou indirectement par le gouvernement du Québec ou soumis, soit à un contrôle conjoint, soit à une influence notable commune de la part du gouvernement du Québec.

Aussi, au cours de l'exercice, le Centre a reçu certains services à titre gratuit. En 2011, le traitement et les avantages sociaux de son président-directeur général, d'une juste valeur de 74 115 \$ pour 6 mois, ont été assumés par le Ministère des Relations internationales (aucun montant en 2012).

À l'exception des opérations entre apparentés comptabilisées à la valeur d'échange déjà divulguées aux états financiers, le Centre n'a conclu aucune opération commerciale avec ces apparentés autrement que dans le cours normal de ses activités et aux conditions commerciales habituelles. Ces opérations ne sont pas divulguées distinctement aux états financiers.

16. CHIFFRES COMPARATIFS

Certains chiffres en 2011 ont été reclassés afin d'être conformes à la présentation adoptée en 2012.



POUR QUE RAYONNE LA FRANCOPHONIE !



WWW.FRANCOPHONIEDESAMERIQUES.COM

Le Centre de la francophonie des Amériques bénéficie du soutien financier du Secrétariat aux affaires intergouvernementales canadiennes du Québec.



2, côte de la Fabrique,
C.P. 110, succ. Haute-Ville
Québec QC CANADA G1R 4M8
Téléphone : 418 646-3300
Sans frais : 1 877 646-3322
Télécopieur : 418 646-3232